

8 And there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night. 9 An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. 10 But the angel said to them, “Do not be afraid. I bring you good news that will cause great **joy** for all the people. 11 Today in the town of David a **Savior** has been born to you; he is the **Messiah**, the **Lord**. 12 This will be a sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger.” 13 Suddenly a great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God and saying, 14 “Glory to God in the highest heaven, and on earth **peace** to those on whom his favor rests.”

8 在伯利恒的野外有牧羊人，夜间值班看守羊群。 9 有主的一个使者站在他们旁边，主的荣光四面照着他们，牧羊人就很惧怕。 10 那天使对他们说：“不要惧怕！看哪！因为我报给你们**大喜**的信息，是关乎万民的： 11 因今天在大卫的城里，为你们生了**救主**，就是**主基督**。 12 你们要看见一个婴孩，包着布，卧在马槽里，那就是给你们的记号。” 13 忽然，有一大队天兵同那天使赞美 神说： 14 “在至高之处荣耀归与 神！

在地上**平安**归与他所喜悦的人！”

I. Jesus the Savior 耶稣是救主：Rescuer; deliverer, to make well.

Story of the Good Samaritan—Helping a man who couldn’t help himself. Put away your pride and provide for those in need with what you have. We are totally helpless and unable to help ourselves. Reach out to Him!

II. Jesus the Christ 耶稣是基督：

- Def: Anointed one; Messiah; set apart for God’s service
- God’s respects us and our God-given ability to understand.
- 354 prophecies that all came true through the life of one man!

1 in 10¹⁵⁷ for just 48 prophecies to be fulfilled. Number of electrons in the universe is about 1 x 10⁷⁹.

III. Jesus the Lord 耶稣是主: Supreme in authority; the power of decision. Has the right to tell us what to do. Read Mat 7: 21-23

O bey my commandments, if you love me... John 14:15 约翰福音 14:15

I. Two callings in life

1) Missional Calling—Primary calling (L.O.G.)

- Love the Lord God with all your heart, soul, mind, and strength Luke 10:27
- Obey all His commandments—i.e. love your neighbor as yourself John 14:15
- Go into all the world and make disciples—preach the Gospel Mat 28:18,19

2) Occupational calling—secondary calling Col 3:23,24; I Peter 4:10,11

- Natural talents, acquired skills, (spiritual gifts). Mt 25:14-30; Ro 12:4-6

II. Must keep these two callings in the right order and be led by Him to develop

R epent-- confess Mt 4:17, 18:15; Ja 5:16 马太福音 4:17,18:15 雅各书 5:16

- Change your mind—story of the prodigal son—Admit, Turn, and Embrace

Depend on Him—abide in Him; unity Jn 15:7, 17:21 约翰福音 15:7,17:21

“Not everyone who calls out to me, ‘**Lord! Lord!**’ will enter the Kingdom of Heaven. Only those who actually do the will of my Father in heaven will enter. On judgment day many will say to me, ‘Lord! Lord! We prophesied in your name and cast out demons in your name and performed many miracles in your name.’ But I will reply, ‘**I never knew you.** Get away from me, you who break God’s laws.’ Mat 7:21-23

“If you declare with your mouth, “**Jesus is Lord,**” and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved.” Rom 10:9

「凡称呼我『**主啊,主啊**』的人不能都进天国;惟独遵行我天父旨意的人才能进去。 当那日必有许多人对我说:『**主啊,主啊,我们不是奉你的名传道,奉你的名赶鬼,奉你的名行许多异能吗?**』 我就明明的告诉他们:『**我从来不认识你们,你们这些作恶的人,离开我去吧!**』」(马太福音 7:21-23)
你若口里认 “**耶稣为主**”,心里信神叫他**从死里复活**,就**必得救**(罗马书 10:9)

Everyone is going to live somewhere forever. Do you know where you will be living? Jesus left His home so you could come back home with him where your Almighty, All-loving, and All holy Father lives.

Questions for follow up: (family devotionals, fellowship groups, etc.)

后续问题：（家庭灵修，团契等）

- 1) How did God's truth **speak to you** this morning from His word?
- 2) What **adjustments** do you need to make in your life as a result?
- 3) What fears do you have in your life today? Health? Future? Pray.
- 4) How has God given you peace and joy in your life? Be specific.
- 5) What steps do you need to take to make Jesus **L.O.R.D.** of your life?

- 1) 今天早晨，神的真理是如何通过他的经文向你说话的？
- 2) 其结果是你需要对生活进行哪些调整？
- 3) 你今天的生活中對哪些有恐惧？ 健康？ 未来？ 祷告。
- 4) 神在生活中是如何将平安和喜乐赐给你的？ 请具体点。
- 5) 你需要采取什么步骤才能使耶稣成为你一生的主？